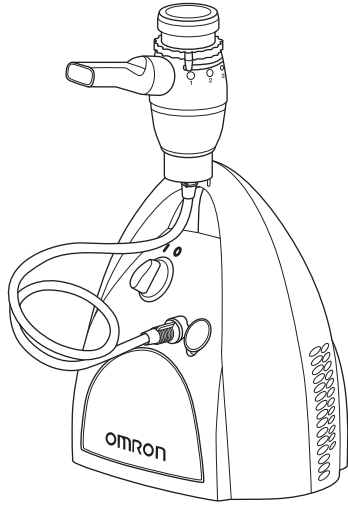


# OMRON



### ضاغط البخاخة

## A3 Complete (NE-C300-E)

## دليل الإرشادات

## AR

IM-NE-C300-E-05-11/2018
3A3813 rev. 01

### All for Healthcare

### دواعي الاستخدام

### الفرض الطبي

هذا المنتج مخصص للاستخدام في علاج التنفس لحالات اضطراب الجهاز التنفسي.

### المستخدم المستهدف

- الخبراء الطبيون المعتمدون بشكل قانوني، مثل الطبيب والممرضة والمعالج.
- مقدم الرعاية الطبية أو المريض تحت إشراف خبراء طبيين مؤهلين لتقديم العلاج في المنزل.
- ويجب أيضًا أن يكون المستخدم قادرًا على فهم التشغيل العام لجهاز A3 Complete ومحتويات دليل الإرشادات.

### المرضى المستهدفون

المصابون باضطرابات في الجهاز التنفسي الذين في حاجة إلى استنشاق الأدوية.

### البيئة

صُنِعَ هذا المنتج لدواعي الاستخدام المنزلية العامة.

### فترة التحمل

فيما يلي بيان فترات التحمل، شريطة استخدام المنتج ليخ المحلول الملحي ٣ مرات في اليوم لمدة ١٠ دقائق في كل مرة وفي درجة حرارة محيطية تبلغ (٢٣ درجة مئوية).

قد تختلف فترة التحمل تبعًا لبيئة الاستخدام.

الضاغط (الوحدة الرئيسية)	٥ سنوات
طقم البخاخة	سنة واحدة
المبسم	سنة واحدة
جزء الأنف	سنة واحدة
خرطوم الهواء (بولي فينيل كلوريد، ١٠٠ سم)	عام واحد
مرشح الهواء	٧٠ مرة استخدام
القناع (بولي فينيل كلوريد)	عام واحد

### احتياطات الاستخدام

يجب مراعاة التحذيرات والتنبيهات الموضحة في دليل الإرشادات.

شكرًا لاختيارك شراء جهاز OMRON A3 Complete.

تم تطوير هذا المنتج بالتعاون مع مختصي علاج الجهاز التنفسي لتقديم علاج فعّال لمرضى الربو والتهاب الشعب الهوائية المزمن والحساسية وأمراض الجهاز التنفسي الأخرى.

يدخل هذا الجهاز في تصنيف الأجهزة الطبية. ومن ثم يجب استخدامه تحت إشراف الطبيب و/أو المختص بعلاج الجهاز التنفسي فقط.

### طريقة عمل طقم البخاخة

يتمرّج الدواء الذي يتمّ ضخه خلال قناة الدواء مع

الهواء المضغوط الناتج من مضخة الضاغط.

يتم تحويل الهواء المضغوط المتمرّج بالدواء إلى

جسيمات دقيقة ثم يخرج في صورة رذاذ عند ملامسته

لصمام منع تنفّق الغازات.



<b>الشركة المصنعة</b> <div><span><span><span></span></span></span></div>	<b>3A HEALTH CARE S.r.l.</b> <div>Via Marziale Cerutti, 90F/G 25017 Lonato del Garda (BS) إيطاليا</div>
<b>الشركة الموزعة</b>	<b>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.</b> <div>Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, www.omron-healthcare.com</div>
<b>الشركات التابعة</b>	<b>OMRON HEALTHCARE UK LTD.</b> <div>Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com</div>
	<b>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH</b> <div>Konrad-Zuse-Ring 28, 68163 Mannheim, www.omron-healthcare.com</div> المانيا
	<b>OMRON SANTÉ FRANCE SAS</b> <div>14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, www.omron-healthcare.com</div> فرنسا

صُنِعَ في إيطاليا

### إرشادات هامة من أجل السلامة

عليك بقراءة كافة المعلومات الواردة ببديل الإرشادات وأي منشورات أخرى مرققة بالعبوة قبل شروعك في استخدام الجهاز.

**⚠تنبيه:** يشير إلى وجود مخاطر محتملة قد تؤدي، في حالة عدم تبنيها، إلى وقوع إصابات بالغة.

### (الاستخدام)

- يوصى باستخدام هذا الجهاز لمريض واحد فقط.
- لا تستخدم هذا الجهاز لأي عرض بخلاف البخع للعلاج بواسطة الرذاذ. إن تعد الشركة المصنعة مسؤولة عن الاستخدام غير المناسب للجهاز.
- استخدم ملحقات OMRON الأصلية فقط حسبما هو موضح في دليل الإرشادات الخاص بهذا الجهاز
- فيما يتعلّق بنوع الدواء، وجرعته، ونظامه، اتبع إرشادات الطبيب أو معالج الجهاز التنفسي. تحقّق من مكان "حلقة التحكم في البخ" قبل الاستخدام.
- إذا شعرت بأي إحساس غير طبيعي أثناء الاستعمال، توقف عن استعمال الجهاز على الفور واستشر طبيبك.
- لا تستخدم الماء فقط داخل البخاخ لأغراض الاستنشاق.
- لاحفظ الجهاز بعيدًا عن متناول الرضع والأطفال غير الخاضعين للرقابة. فربما يحتوي الجهاز على قطع صغيرة قد يبتلعها الأطفال.
- قد يشكل سلك الطاقة وخرطوم الهواء خطورة لحدوث اختناق نظرًا لطولهما.
- لا تقم بحفظ أنبوب الهواء وتخزينه وهو لا يزال رطبًا أو يوجد داخله دواء متبقّي.
- لا تقم باستخدام أو تخزين الجهاز في مكان قد يتعرض فيه لأبخرة سامة أو موادّ متطايرة.
- لا تستخدم الجهاز في مكان قد يتعرض فيه إلى غاز قابل للاشتعال.
- لا تقم بتغطية الضاغط بطبانية أو قفطة أو أي نوع آخر من الأغطية خلال استخدامه.
- تخلص دائمًا من أي دواء متبقّي بعد الاستخدام، واستخدم جرعات دوائية جديدة كل مرة.
- لا تستخدم الجهاز في دوائر التخدير أو التنفس الصناعي.
- لا تسد فتحات التهوية. لا تضع الجهاز مطلقًا في مكان قد تتعرض فتحات التهوية فيه للانسداد أثناء التشغيل.
- يرجى تخزين الأجزاء في مكان نظيف لتجنب العدوى.

### (خطر التعرض لصدمة كهربائية)

- لا تستخدم مطلقًا ينك المبتلة في توصيل الجهاز أو فصله عن الكهرباء.
- قاضياض وسلك الطاقة ليسا مقاومين للماء، لذا، لا يجب سكب المياه أو أية سوائل أخرى على هذه الأجزاء. وفي حالة انسكاب سائل على هذه الأجزاء، عليك بفصل سلك الطاقة في الحال ومسح السائل باستخدام قطعة من الشاش أو أية مادة ماصة أخرى.
- لا تقم بفغر الضاغط في الماء أو في أية سوائل أخرى.
- لا تستخدم الجهاز أو تقم بتخزينه في مواقع رطبة.
- لا تقم بتشغيل الجهاز باستخدام سلك أو منفذ طاقة تلف.
- ابعد سلك الكهرباء عن الأسطح الساخنة.

### (التنظيف والتعقيم)

- يرجى مراعاة القواعد الواردة أدناه أثناء تنظيف أو تعقيم الأجزاء. قد يؤدي التصغير في الالتزام بتلك القواعد إلى تلف الجهاز، أو عدم فعالية البخع أو حدوث العدوى. للحصول على التعليمات، يرجى مراجعة قسم "التنظيف والتعقيم".
- عليك بتنظيف وتعقيم طقم البخاخة والقناع والمبسم أو القطعة الخاصة بالأنف قبل استخدامها في الحالات التالية:
  - المرة الأولى بعد الشراء.
  - إذا لم يتم استخدام الجهاز لفترة طويلة
  - في حالة استخدام أكثر من شخص للجهاز
- تأكد من غسل أو مسح الأجزاء بعد الاستخدام وتأكد من تعقيمها وتجفيفها جيدًا ثم تخزينها في مكان نظيف.
- لا تترك محلول التنظيف داخل الأجزاء.

**⚠تنبيه:** يشير إلى احتمال التعرض لخطر ما والذي إن لم يتم تجنبه، قد يؤدي إلى وقوع إصابات بسيطة أو متوسطة أو أضرار مادية.

### (الاستخدام)

- احرص على التواجد باستمرار عند استخدام هذا الجهاز من قبل أو بقرب الأطفال أو العاجزين.
- تأكد من توصيل الأجزاء بشكل صحيح.
- تأكد من توصيل مرشح الهواء بشكل صحيح.
- تأكد من نظافة مرشح الهواء. إذا تم استخدام مرشح الهواء لأكثر من ٧٠ مرة، استبدله بمرشح جديد.
- لا تقم بإمالة طقم البخاخة بدرجة ميل تزيد عن ٤٥ درجة في جميع الاتجاهات أو رجه أثناء الاستخدام.
- لا تقم باستخدام أو تخزين الجهاز إذا كان خرطوم الهواء غير مسنوّ.
- استخدم فقط الأجزاء الأصلية من البخاخة وأنبوب الهواء ومرشح الهواء وغطاء مرشح الهواء.
- لا تصف أكثر من ١٢ مللي لتر من الدواء إلى صهريج الدواء.
- لا تقم بحمل أو ترك طقم البخاخة بينما صهريج الدواء يحتوي على دواء.
- لا تترك الجهاز بدون رقابة مع الأطفال الرضع أو الأفراد الذين لا يستطيعون التعبير عن موافقتهم.
- يجب عدم استخدام هذا المنتج مع المرضى غير حاضري الذهن أو الذين لا يتنفسون بشكل طبيعي.
- لا تقم بتعريض الجهاز أو أي من أجزائه لصددمات قوية مثل إسقاطه على الأرض.
- لا تقم بتشويه رأس المخار أو وخز فوهة صهريج الدواء باستخدام قلم أو أية أداة حادة.
- لا تقم بإدخال أصابعك أو أية أجسام داخل الضاغط.
- لا تقم بتفكيك أو محاولة إصلاح الضاغط أو سلك الكهرباء.
- لا تترك الجهاز أو أجزاءه في درجة حرارة شديدة الحرارة أو البرودة أو تحت ضوء الشمس المباشر.
- لا تسد غطاء مرشح الهواء.
- لا تستخدم الجهاز أثناء النوم أو عند النعاس.
- هذا المنتج مخصص للاستخدام الأدمي فقط.
- قد ترتفع حرارة الضاغط أثناء التشغيل.
- لا تلمس الضاغط إلا لإجراء عمليات التشغيل الضرورية مثل إيقاف تشغيل الطاقة أثناء بخ الدواء.
- لتجنب تراكم بقايا من الدواء على الوجه، احرص على تنظيف الوجه بعد إزالة القناع.
- لتجنب إصابة الغشاء المخاطي للأنف، لا تقم بالضغط على جزء الأنف إلى الجزء الخلفي من الأنف.
- تأكد من تركيب رأس المخار بشكل صحيح قبل الاستخدام.
- لا تستخدم طقم البخاخة أو جزء القم أو القطعة الخاصة بالأنف إذا أصابهم التلف.

### (خطر التعرض لصدمة كهربائية)

- قم دائمًا بفصل الجهاز عن منفذ الطاقة بعد الاستخدام وقبل التنظيف.
- قم بتوصيل الجهاز بمنفذ ذي جهد كهربيي مناسب. لا تشغل منافذ الطاقة بحمولة زائدة أو تستخدم أسلاك إطالة.
- لا تعتمد إلى إساءة استخدام سلك الطاقة.
- لا تلف سلك الطاقة حول الضاغط.
- سيؤدي إجراء أي تغييرات أو تعديلات لم تقرها OMRON HEALTHCARE إلى إلغاء الضمان الخاص بالمستخدم.

### (التنظيف والتعقيم)

يرجى مراعاة القواعد الواردة أدناه أثناء تنظيف أو تعقيم الأجزاء. قد يؤدي التصغير في الالتزام بتلك القواعد إلى تلف الجهاز، أو عدم فعالية البخع أو حدوث العدوى. للحصول على التعليمات، يرجى مراجعة قسم "التنظيف والتعقيم".

- لا تستخدم فرن المايكرويف أو مجفف الأطباق أو مجفف الشعر لتجفيف الجهاز أو أجزائه.
- لا تستخدم جهاز تعقيم، أو معقمًا بغاز أكسيد الإيثيلين أو معقم البلازما بدرجة الحرارة المنخفضة.
- عند القيام بتعقيم الأجزاء عن طريق الغليان، تأكد من عدم غلي الحاوية لحد الجفاف. وإلا سيبتسب ذلك في نشوب حريق أيضًا.

### احتياطات أمان عامة:

- قم بفحص الجهاز والأجزاء الأخرى قبل الاستخدام، وتحقّق من عدم وجود أية مشكلات. وبالأخص، تأكد من فحص ما يلي:

- عدم وجود تلف بالفوهة أو خرطوم الهواء.
- عدم انسداد الفوهة.
- عمل الضاغط بشكل طبيعي.

- عند استخدام هذا الجهاز، ستسمع بعض الضوضاء والاهتزازات الناتجة عن مضخة الضاغط. كما ستلاحظ سماع بعض الضوضاء الناتجة عن انبعاث الهواء المضغوط من طقم البخاخة. يعد ذلك أمراً طبيعياً ولا يشير إلى وجود أي خلل في التشغيل.
- يجب الالتزام بتشغيل الجهاز للغرض المخصص له فقط. فلا تستخدمه في أي أغراض أخرى.
- لا تستخدم الجهاز في بيئات ذات درجات حرارة أعلى من ٤٠ درجة مئوية.
- تأكد من توصيل أنبوب الهواء بالضاغط وطقم البخاخة على نحو محكم، وتأكد من عدم ارتخائه. قم بلي قابس خرطوم الهواء قليلاً عند إدخاله في موصلات خرطوم الهواء لتجنب انفصال أنبوب الهواء أثناء الاستخدام.
- لفصل الجهاز تمامًا عن مصدر الطاقة، قم بفصل القابس عن مصدر التيار الكهربائي.

**احتفظ بهذه الإرشادات للرجوع إليها في المستقبل.**

### معلومات هامة تتعلق بالتوافق الكهرومغناطيسي (EMC)

تم تصنيع NE-C300-E من قبل شركة 3A HEALTH CARE S.r.l، وهو متوافق مع معيار متطلبات التوافق الكهرومغناطيسي (EMC) EN60601-1-2:2015. يتوافر المزيد من الوثائق طبقاً لمعيار متطلبات التوافق الكهرومغناطيسي (EMC) في شركة OMRON HEALTHCARE EUROPE على العنوان المذكور في هذا الدليل المخصص للإرشادات أو على موقع www.omron-healthcare.com. قم بالرجوع إلى معلومات التوافق الكهرومغناطيسي (EMC) للحصول على NE-C300-E على الموقع الإلكتروني.

<div></div> <p><b>التخلص من هذا المنتج بشكل سليم</b> <i>(تفائيات المعدات الكهربائية والإلكترونية)</i></p>	<div></div>
<p>وفقًا للتوجيه 2012/19/EU-WEEE، عند وجود هذه العلامة على المنتج أو المستندات الخاصة به، فإنها تشير إلى ضرورة عدم التخلص من المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى عند انتهاء عمر التشغيل الخاص بالمنتج. للوقاية من احتمال حدوث ضرر على البيئة وصحة الإنسان بفعل التخلص من النفايات بشكل لا يخضع للرقابة، يرجى فصل هذا المنتج عن الأنواع الأخرى من النفايات وإعادة تدويرها بشكل مسؤول لتشجيع إعادة توظيف الموارد الطبيعية بشكل براعي الاستدامة البيئية.</p> <p>ينبغي على المستخدمين في المنازل الاتصال إما بجهة البيع التي اشتروا منها هذا الجهاز، أو بالمكتب الحكومي المختص في منطقتهم وذلك للتعرف على تفاصيل حول أماكن وكيفية إعادة هذا المنتج لإجراء إعادة التدوير له بطريقة آمنة من الناحية البيئية.</p> <p>ينبغي على المستخدمين من الشركات الاتصال بالمورد الذي يتعاملون معه ومراجعة شروط وأحكام عقد الشراء. لا ينبغي خلط هذا المنتج مع غيره من النفايات التجارية للتخلص منه.</p>	

### ملحقات طبية اختيارية

(في إطار توجيه المجموعة الأوروبية 93/42/EEC للأجهزة الطبية)

الطرز	الكود
A3 Complete، طاقم الملحقات (المحتويات: طقم البخاخة، خرطوم الهواء، قطعة الفم، قطعة الأنف، قناع للبالغين، قناع للأطفال)	NEB6001

### الأجزاء الاختيارية/قطع الغيار الأخرى

وصف المنتج	الطرز
A3 Complete، مجموعة مرشحات هواء (المحتويات: ٣ قطع)	3AC408

خرطوم الهواء (بولي فينيل كلوريد، ١٠٠ سم) × ١



دليل الإرشادات

